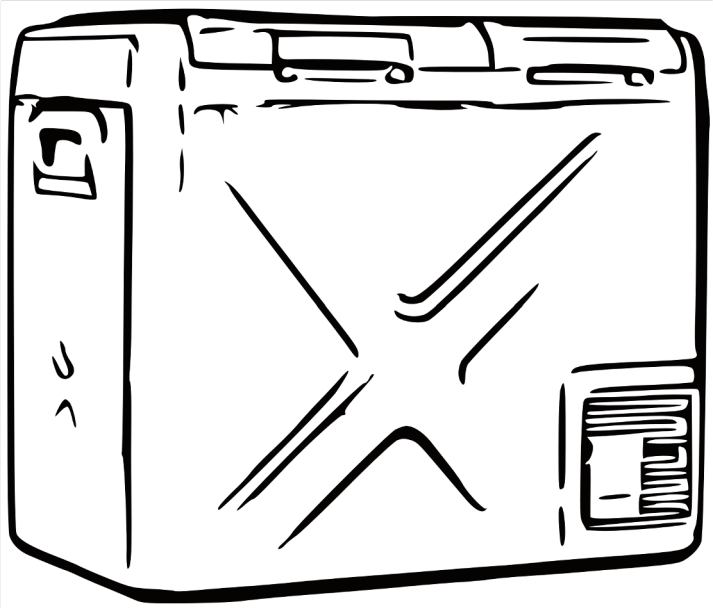
steamy®

USER MANUAL

UPUTE ZA UPORABU



Model SECXD35 - SECXD45 - SECXD55

Please read this operating manual carefully before starting the device.
Keep it in a safe place for future reference.

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute.
Sačuvajte ih na sigurnom mjestu za buduću uporabu.

NL – Nederlands – Inhoudsopgave.....3

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 3
2. PRODUCTKENMERKEN.....5
3. PRODUCTSTRUCTUUR.....5
4. DEUROPENING RICHTING OMKEREN 6
5. FUNCTIE EN WERKING 7
6. VERZORGING EN ONDERHOUD 9
7. PROBLEMEN OPLOSSEN 10
8. GARANTIE.....11
9. TECHNISCHE INFORMATIE 11

EN – English – Table of contents 12

1. SAFETY INSTRUCTIONS 12
2. PRODUCT FEATURES 14
3. PRODUCT STRUCTURE 14
4. REVERSE DOOR OPENING DIRECTION 15
5. FUNCTION AND OPERATION 16
6. CARE AND MAINTENANCE.....18
7. TROUBLESHOOTING.....19
8. WARRANTY 20
9. TECHNICAL INFORMATION..... 20

DE – Deutsch – Inhaltsverzeichnis 21

1. SICHERHEITSHINWEISE 21
2. PRODUKTMERKMALE 23
3. PRODUKTSTRUKTUR 23
4. UMGEKEHRTE TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG 24
5. FUNKTION UND BEDIENUNG 25
6. PFLEGE UND WARTUNG 27
7. FEHLERSUCHE 28
8. GARANTIE 29
9. TECHNISCHE INFORMATIONEN 29

FR – Français – Table des matières ... 30

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 30
2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT 32
3. STRUCTURE DU PRODUIT 32
4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE 33
5. FONCTION ET FONCTIONNEMENT 34
6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE 36
7. DÉPANNAGE 37
8. GARANTIE 38
9. INFORMATIONS TECHNIQUES 38

HR – Hrvatski – Sadržaj 39

Upute za uporabu na hrvatskom jeziku: stranice 40–48.

NL – Nederlands

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen in de koelkast niet met dingen zoals pinnen, draden, enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarmingstoestellen, direct zonlicht, gasovens, enz.).
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, in het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet bekneld of beschadigd is.
- Plaats geen draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de energievoorziening. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde voeding.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagcompartimenten van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Nadat het apparaat is uitgepakt en voordat het wordt ingeschakeld, moet het langer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal blijft wanneer het in werking is. De kantelhoek moet minder dan 5° zijn voor langdurig gebruik en minder dan 45° voor kort gebruik.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of de ingebouwde structuur vrij van obstakels.

LET OP!

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen gevaarlijk zijn. De lamp en het netsnoer moeten worden vervangen door de fabrikant of gekwalificeerde personen.
- De installatie van DC-stroom in een boot moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen.

OPMERKING!

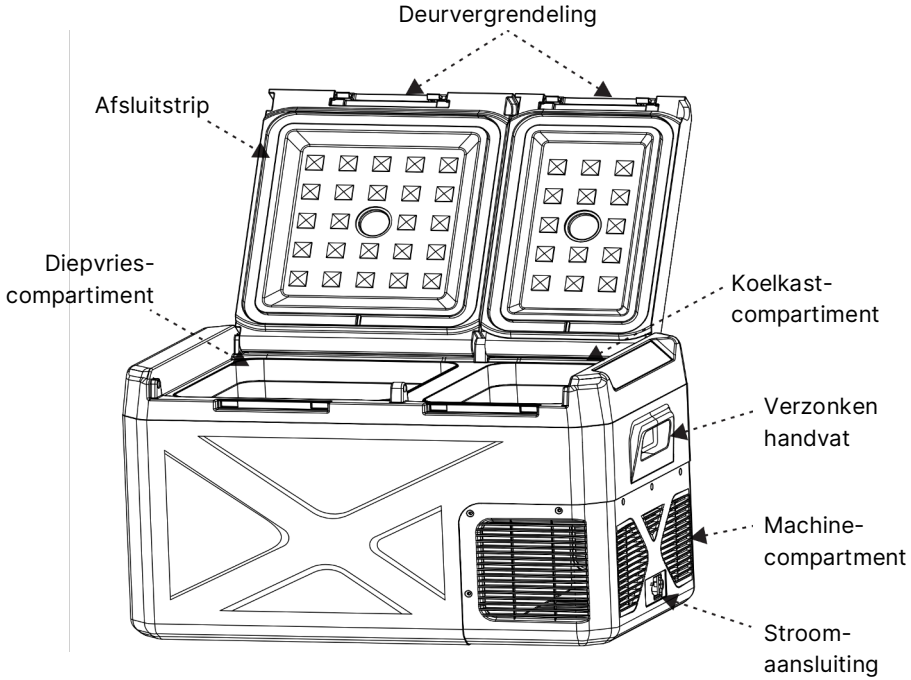
- Koppel de stroomtoevoer los voor elke reiniging en onderhoud en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherpe gereedschappen om te ontdooien. Beschadig het koelcircuit niet.
- Er is een risico op beknelling van kinderen. Voordat je een oude koelkast of diepvriezer weggooit:
  - Haal de deuren eraf.
  - Laat de planken zitten zodat kinderen niet gemakkelijk naar binnen kunnen klimmen.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van voedsel of medicijnen. Voedsel mag alleen worden bewaard in de originele verpakking of geschikte containers.
- Als het apparaat gedurende langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Campings, boerderijen en gebruik door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen.
  - Bed and breakfast-achtige omgevingen.
  - Catering en soortgelijke niet-detailhandelstoepassingen.
- De informatie, illustraties en specificaties in deze handleiding zijn de recentste informatie die beschikbaar was op het moment van publicatie en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Houd je aan de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van het apparaat vanwege het brandbare koelmiddel en het gas dat vrijkomt.

2. PRODUCTKENMERKEN

- Zeer efficiënte DC-compressor en conversiemodule.
- CFK-vrij en uitstekende warmte-isolatie.
- DC 12/24 V of AC 100~240 V voeding (met een speciale adapter).
- Snelle koeling tot -20 °C/-4 °F (gebaseerd op 25 °C/77 °F kamertemperatuur).
- Intelligent batterijbeschermingssysteem.
- LED-scherm voor temperatuurinstelling.
- Dubbele compartimenten met individuele temperatuurregeling.
- Specifieke onderdelen: deurvergrendeling, bekerhouder, omkeerbare deur, verzonken handvat.

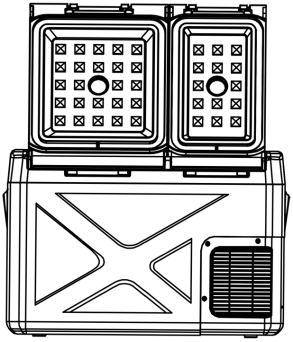
3. PRODUCTSTRUCTUUR



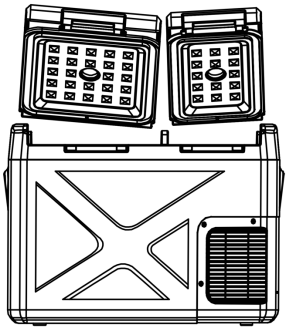
4. DEUROPENING RICHTING OMKEREN

De draairichting van de deur kan worden aangepast aan je werkelijke behoeften. Volg hiervoor de onderstaande instructies:

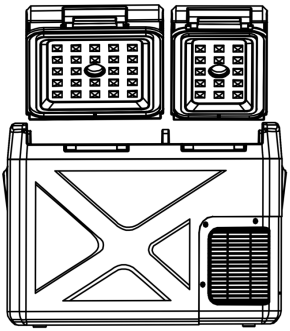
Demontage van de deur:



Open de deur in een hoek van 30°.

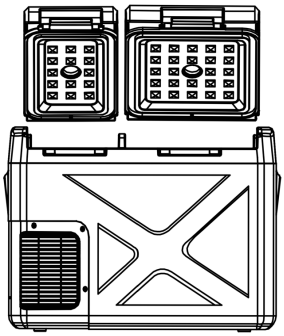


Haal de deur er aan één kant af.

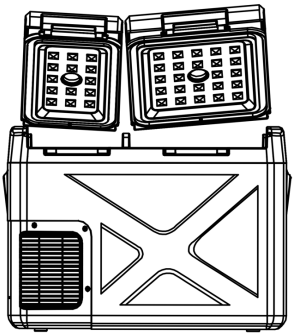


Haal de deur er aan de andere kant af.

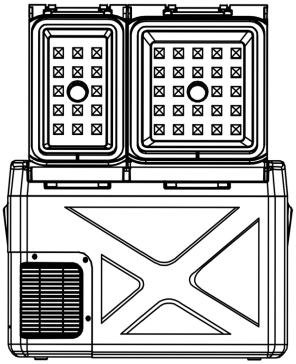
Deurinstallatie:



Draai de deurrichting om.

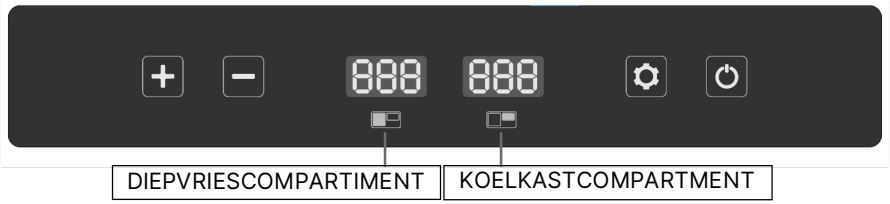


Lijn de deuras met het gat aan de ene kant uit en steek het erin.



Bevestig de deur aan de andere kant. De installatie is voltooid.

5. FUNCTIE EN WERKING



- **Voeding:** Sluit aan op een DC 12 V/24 V of AC 100~240 V voeding (met behulp van een speciale adapter).
- **Initialisatie van het scherm:** Sluit het apparaat aan op de voeding. De zoemer laat een lange pieptoon horen en het scherm licht 1 seconde op voordat het overgaat naar de normale bedrijfsmodus.
- **AAN/UIT:** Druk op ⏻ om AAN/UIT te schakelen.
- **Temperatuurinstelling**: druk in de actieve stand op **+** of **–** om het scherm te laten knipperen. Druk opnieuw op **+** of **–** om de temperatuur van het diepvries-compartiment aan te passen. Zodra het scherm stopt met knipperen, weerspiegelt de weergegeven temperatuur de huidige temperatuur van de compartimenten. Het kan enige tijd duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Opmerking: Alleen de temperatuur van het diepvries compartiment is instelbaar en de temperatuur van het koelkastcompartiment verandert met het diepvries-compartiment.

Temperatuurreferentie (gebaseerd op een omgevingstemperatuur van 25 °C/77 °F):

Insteltemperatuur van het diepvriescompartiment	5°C/41°F	-8°C/17.6°F	-18°C/-0.4°F	-20°C/-4°F
Temperatuurreferentie van het koelkastcompartiment	15°C/59°F	6°C/42.8°F	2°C/35.6°F	0°C/32°F

- **Koelmodus:** druk in de actieve stand op ⚙ om te wisselen tussen HH (snelle koelmodus) en Eco (energiebesparende modus). (* De fabrieksinstelling is HH.)
- **Batterijbeschermingsmodus:** druk in de actieve stand 3 seconden lang op ⚙ totdat het linkerscherm knippert. Druk vervolgens opnieuw op ⚙ om te wisselen tussen Hoog, Gemiddeld en Laag (* De fabrieksinstelling is Hoog).

  Van links naar rechts: Laag/Midden/Hoog.

- **Spanningsreferentie:**

INGANG / MODUS	DC 12 V		DC 24 V	
	UITSCHAKELEN	INSCHAKELEN	UITSCHAKELEN	INSCHAKELEN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* De spanning is een theoretische waarde. Er kan een afwijking zijn in verschillende omgevingen.

Vanwege de verschillende uitgangsspanningen tussen voertuigen, moet H worden ingesteld wanneer het product is aangesloten op de stroom van de auto, en M of L moet worden ingesteld wanneer het is aangesloten op een draagbare batterij of andere back-upbatterij.

- **Temperatuureenheid instellen:** schakel de koelkast uit en houd de ⚙ knop drie seconden ingedrukt totdat E1 op het scherm verschijnt. Druk opnieuw op de ⚙ knop om over te schakelen naar E5. Gebruik in de E5-modus de knoppen **+** of **–** om Celsius (°C) of Fahrenheit (°F) te selecteren. (* De fabrieksinstelling is °C.)
- **Resetten:** schakel de koelkast uit, houd ⚙ 3 seconden lang ingedrukt totdat E1 wordt weergegeven. Houd in de E1-modus **+ –** tegelijkertijd drie seconden lang ingedrukt om de instellingen te resetten.
- **Aanbevolen temperatuur voor gangbare voedingsmiddelen:**

Drankjes	Fruit	Groenten	Delicatessen	Wijn	Ijs	Vlees
5 °C/ 41 °F	5~8 °C/ 41~46 °F	3~10 °C/ 37~50 °F	4 °C/ 39 °F	10 °C/ 50 °F	-10 °C/ 14 °F	-18 °C/ 0 °F

6. VERZORGING EN ONDERHOUD

■ **Reiniging:**

- Schakel het apparaat eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Verwijder de kap en laat het water uit het gat aan de onderkant van het apparaat lopen.
- Gebruik een natte doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.
- Dompel de koelkast niet onder in water en was hem niet rechtstreeks af.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen tijdens het schoonmaken, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

■ **Opslag:**

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, volg dan de instructies:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal alle items uit het apparaat.
- Verwijder het deksel en laat het water uit het gat lopen. Gebruik een zachte doek om overtollig water weg te vegen.
- Laat het deksel iets open staan om te voorkomen dat er geuren ontstaan.
- Zet het apparaat op een koele en droge plaats.

■ **Ontdooien:**

Vocht kan ijs vormen aan de binnenkant van het koelapparaat of op de verdamper. Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.

- Schakel het apparaat eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Haal alle items uit het apparaat die erin zijn opgeborgen.
- Houd het deksel open.
- Verwijder het deksel en laat het water uit het gat lopen.
- Veeg het ontdooide water weg.

⚠ **Gebruik nooit harde of scherpe gereedschappen om ijs te verwijderen of vastgevroren voorwerpen los te maken.**

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Oorzaken/Oplossingen
De koelkast werkt niet.	● Controleer of de schakelaar aan staat. ● Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten. ● Controleer of de zekering is doorgebrand. ● Controleer of de stroomvoorziening defect is. ● Het vaak in- en uitschakelen van de koelkast kan een startvertraging van de compressor veroorzaken.
De koelvakken zijn te warm.	● De deur wordt vaak geopend. ● Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel opgeslagen. ● De koelkast is lange tijd losgekoppeld geweest.
Het eten is bevroren.	● De temperatuur was te laag ingesteld.
Er is een "waterstroom"-geluid afkomstig van de koelkast.	● Het is een normaal verschijnsel, veroorzaakt door de stroming van koelmiddel.
Er zitten waterdruppels rond de koelkastbehuizing of deurspleet.	● Het is een normaal verschijnsel. Het vocht condenseert tot water wanneer dit het koude oppervlak van de koelkast raakt.
De compressor maakt een beetje lawaai bij het starten.	● Het is een normaal verschijnsel. Het geluid zal afnemen nadat de compressor stabiel werkt.
Code F1 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: Lage spanning naar de koelkast. Pas de batterijbeveiliging aan van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.
Code F2 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: De condensorventilator is overbelast. Schakel de stroom naar de koelkast 5 minuten uit en start opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F3 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: De compressor start te vaak. Haal de stroom naar de koelkast 5 minuten van het stroomnet en start opnieuw. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F4 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: Compressor slaat niet aan. Schakel de stroom naar de koelkast 5 minuten uit en start opnieuw. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F5 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: Oververhitting van de compressor en elektronica. Schakel de stroom naar de koelkast 5 minuten uit en start opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F6 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: Er kan geen parameter worden gedetecteerd door de controller. Schakel de stroom naar de koelkast 5 minuten uit en start opnieuw op. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem dan contact op met de fabrikant voor service.

Code F7 of F8 wordt weergegeven.	● Mogelijke oorzaak: Temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor service.

8. GARANTIE

Als het apparaat defect raakt, wordt de beperkte garantie op de compressor gedurende 1 jaar vanaf de aankoopdatum verstrekt, behalve in de volgende situaties:

- Geconstrueerde schade.
- Schade veroorzaakt door overmacht zoals aardbevingen, grote branden, enz.
- Schade door onjuist gebruik of schending van deze instructie.
- Schade of storing veroorzaakt door demontage.

9. TECHNISCHE INFORMATIE

MODEL	SECXD35	SECXD45	SECXD55
NOMINALE SPANNING	DC12/24V of AC100~240V (met behulp van een speciale adapter)		
NOMINAAL VERMOGEN	60W		
TOTALE CAPACITEIT	25.3L/0.89 cu.ft	33.3L/1.07 cu.ft	41L/1.44 cu.ft
KOELKAST CAPACITEIT	5.5L/0.19cu.ft	8.8L/0.31 cu.ft	12L/0.42 cu.ft
DIEPVRIES CAPACITEIT	19.8L/0.70 cu.ft	24.5L/0.87 cu.ft	29L/1.02 cu.ft
GELUID	≤45dB		
TEMPERATUUR-INSTELBEREIK	-20~20°C (-4~68°F)		
KLIMAAT-CATEGORIE	T/ST/N/SN		
AFMETINGEN (L*B*H)	603*365*372mm 23 3/4*14 3/8*14 5/8 inch	603*365*442mm 23 3/4*14 3/8*17 3/8 inch	603*365*512mm 23 3/4*14 3/8*20 3/16 inch
NETTO-GEWICHT	11.3kg/24.911b	12.4kg/27.331b	13.2kg/29.10lb

* Vanwege productverbeteringen kan de technische informatie afwijken van de werkelijke informatie. Raadpleeg het productetiket.

EN – English

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps in the fridge with things like pins, wires, etc.
- Do not expose the appliance to rain or immerse it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant in the appliance.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged.
- Do not locate portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontal when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long-time running and less than 45° for short-time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or the built-in structure free of obstacles.

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in a boat must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!

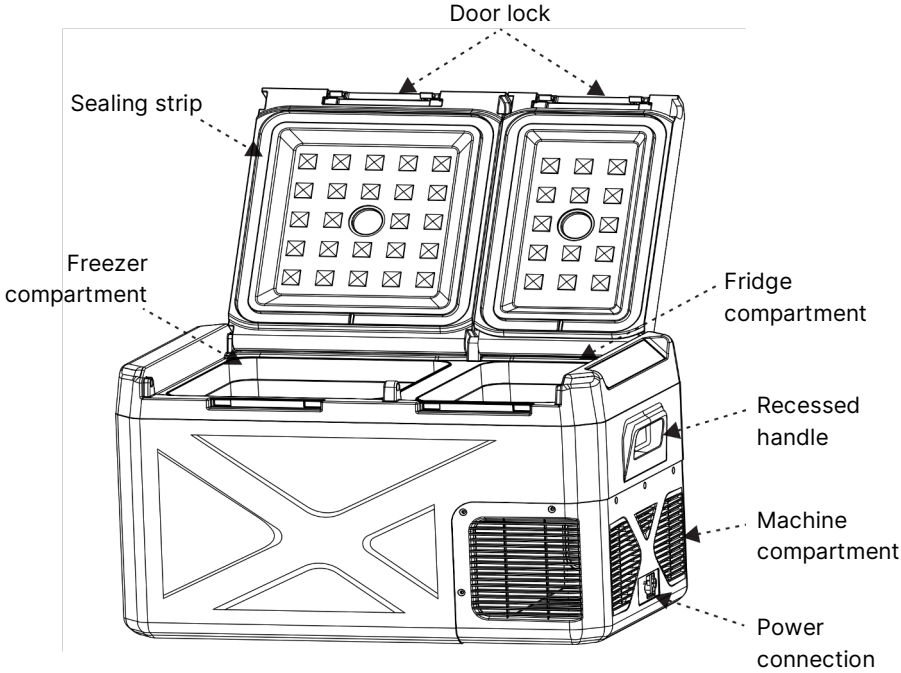
- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- There is a risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
  - Take off the doors.
  - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing food or medicines. Food may only be stored in its original packaging or suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould from developing within the appliance.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - Campgrounds, farmhouses and customer use in hotels, motels and other residential environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Catering and similar non-retail applications.
- Information, illustrations and specifications in this manual reflect the most current available at the time of publication and are subject to change without prior notice.

Please observe local regulations regarding the disposal of the appliance due to the flammable refrigerant and blowing gas.

2. PRODUCT FEATURES

- High-efficiency DC compressor and conversion module.
- CFC-free and great heat insulation.
- DC 12/24V or AC 100~240V power supply (using a dedicated adapter).
- Fast cooling to -20°C/-4°F (based on 25°C/77°F room temperature).
- Intelligent battery protection system.
- LED display for temperature setting.
- Dual compartments with individual temperature control.
- Specific parts: door lock, cup holder design, reversible door, recessed handle.

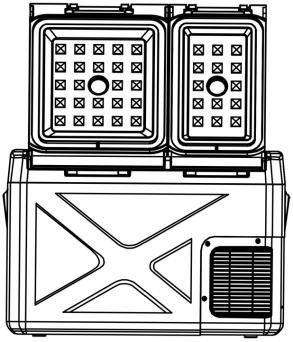
3. PRODUCT STRUCTURE



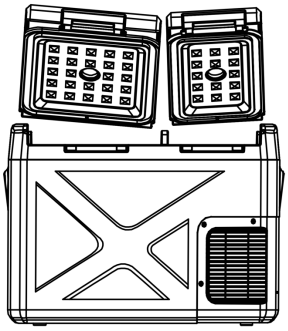
4. REVERSE DOOR OPENING DIRECTION

The door opening direction can be changed according to actual needs, please follow the instructions below:

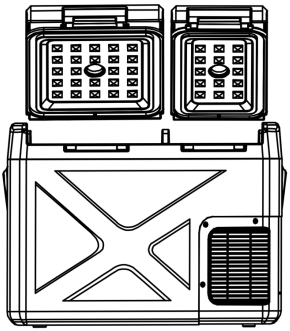
Door disassembly:



Open the door at a 30° angle.

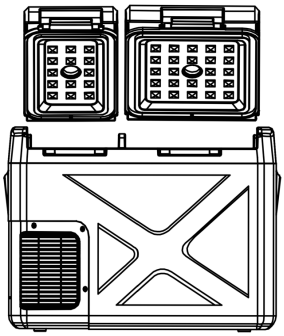


Take off the door from one side.

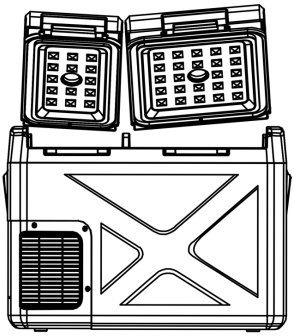


Take off the door from the other side.

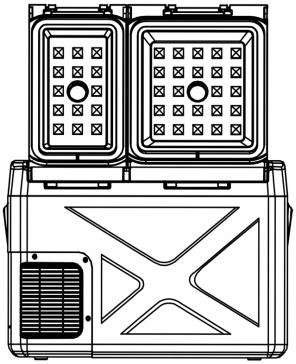
Door installation:



Reverse the door opening direction.

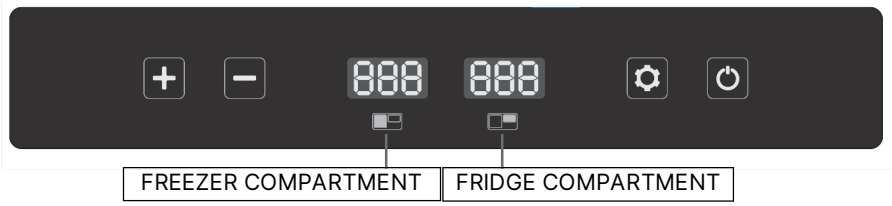


Align the door shaft with the hole on one side and insert it.



Fix the door on the other side. The installation is finished.

5. FUNCTION AND OPERATION



- **Power supply:** connect to DC 12V/24V or AC 100~240V power supply (using a dedicated adapter).
- **Display screen initialization:** Connect the device to the power supply. The buzzer will emit a long beep, and the display will light up for 1 second before transitioning to normal operating mode.
- **Power ON/OFF:** Press ⏻ to switch ON/OFF.
- **Temperature setting:** in the running state, press **+** or **–** to make the screen flash. Press **+** or **–** again to adjust the temperature of the freezer compartment. Once the screen stops flashing, the displayed temperature reflects the current temperature of the compartments. It may take some time for the set temperature to be reached.
  Note: Only the temperature of the freezer compartment is adjustable, and the temperature of the fridge compartment changes with the freezer compartment.
  Temperature Reference (Based on 25°C/77°F ambient temperature):

Setting temperature of the freezer compartment	5°C/41°F	-8°C/17.6°F	-18°C/-0.4°F	-20°C/-4°F
Temperature reference of the fridge compartment	15°C/59°F	6°C/42.8°F	2°C/35.6°F	0°C/32°F

- **Cooling Mode:** under the running state, press ⚙ to switch HH (fast cooling mode) and Eco (energy saving mode). (* The factory setting is HH.)
- **Battery Protection Mode:** under the running state, long press ⚙ for 3 seconds until the left screen flashes. Then press ⚙ again to switch High, Medium and Low (* The factory setting is High).

  From left to right: Low/Medium/High.

- **Voltage Reference:**

INPUT / MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* The voltage is a theoretical value. There may be a deviation in different sceneries. Due to the different output voltages between vehicles, H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or other backup battery.

- **Temperature Unit Setting:** switch off the fridge and press and hold the ⚙ button for three seconds until E1 appears on the display. Press the ⚙ button again to switch to E5. In E5 mode, use the **+** or **–** buttons to select Celsius (°C) or Fahrenheit (°F). (* The factory setting is °C.)
- **Reset**: Switch off the fridge, and long press ⚙ for 3 seconds until E1 is displayed. Under E1 mode, long press **+ –** at the same time for three seconds to reset the settings.
- **The recommended temperature for common foods:**

Drinks	Fruits	Vegetables	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/ 41°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/ 39°F	10°C/ 50°F	-10°C/ 14°F	-18°C/ 0°F

steamy®

6. CARE AND MAINTENANCE

■ **Cleaning:**

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Remove the cover and drain from the hole at the bottom of the device.
- Use a wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the fridge in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.

■ **Storage:**

If the device will not be in use for a long time, please follow the instructions:

- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.
- Remove the cover and drain the water from the hole. Use a soft cloth to wipe off any excess water.
- Leave the lid slightly open to prevent odours from forming.
- Put the device in a cool and dry place.

■ **Defrosting:**

Humidity can form ice in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Remove the cover and drain the water from the hole
- Wipe off the defrosted water.

⚠ **Never use hard or sharp tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.**

7. TROUBLESHOOTING

Problems	Causes/Solutions
The refrigerator does not work.	● Check if the switch is on. ● Check if the plug and socket are connected well. ● Check if the fuse has been burnt. ● Check if the power supply is malfunctioning. ● Switching on/off the fridge frequently may cause a start delay of the compressor.
The refrigerator compartments are too warm.	● The door is opened frequently. ● A large amount of warm or hot food was stored recently. ● The refrigerator has been disconnected for a long time.
The food is frozen.	● The temperature was set too low.
There is a "water flow" sound coming from the refrigerator.	● It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are water drops around the refrigerator casing or door gap.	● It's a normal phenomenon. The moisture will condense to water when it touches the cold surface of the refrigerator.
The compressor is slightly noisy when starting.	● It's a normal phenomenon. The noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 is displayed.	● Possible cause: Low voltage to the fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 is displayed.	● Possible cause: The condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F3 is displayed.	● Possible cause: The compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F4 is displayed.	● Possible cause: Compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F5 is displayed.	● Possible cause: Overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F6 is displayed.	● Possible cause: No parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F7 or F8 is displayed.	● Possible cause: The temperature sensor is faulty. Contact the manufacturer for service.

8. WARRANTY

If the device malfunctions, the compressor limited warranty will be provided for 1 year from the date of purchase, except following situations:

- Contrived damage.
- Damage caused by force majeure such as earthquakes, conflagration, etc.
- Damage from inappropriate use or violating this instruction.
- Damage or malfunction caused by disassembling.

9. TECHNICAL INFORMATION

MODEL	SECXD35	SECXD45	SECXD55
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V (using a dedicated adapter)		
RATED POWER	60W		
TOTAL CAPACITY	25.3L/0.89 cu.ft	33.3L/1.07 cu.ft	41L/1.44 cu.ft
FRIDGE CAPACITY	5.5L/0.19cu.ft	8.8L/0.31 cu.ft	12L/0.42 cu.ft
FREEZER CAPACITY	19.8L/0.70 cu.ft	24.5L/0.87 cu.ft	29L/1.02 cu.ft
NOISE	≤45dB		
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~20°C (-4~68°F)		
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N/SN		
DIMENSIONS (L*W*H)	603*365*372mm 23 3/4*14 3/8*14 5/8 inch	603*365*442mm 23 3/4*14 3/8*17 3/8 inch	603*365*512mm 23 3/4*14 3/8*20 3/16 inch
NET WEIGHT	11.3kg/24.911b	12.4kg/27.331b	13.2kg/29.10lb

* Due to product improvement, the technical information might be different from the actual information, please refer to the product label.

DE – Deutsch

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Blockieren Sie die Zwischenräume im Kühlschrank nicht mit Gegenständen wie Nadeln, Drähten usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Platzieren Sie keine tragbaren Steckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts.
- Überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der der Energieversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät für mehr als 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs waagerecht steht. Der Neigungswinkel muss bei längerem Betrieb weniger als 5° und bei kurzem Betrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.

VORSICHT!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können Gefahren verursachen. Lampe und Netzkabel müssen vom Hersteller oder qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Die Installation von Gleichstrom in einem Boot muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen.

HINWEIS!

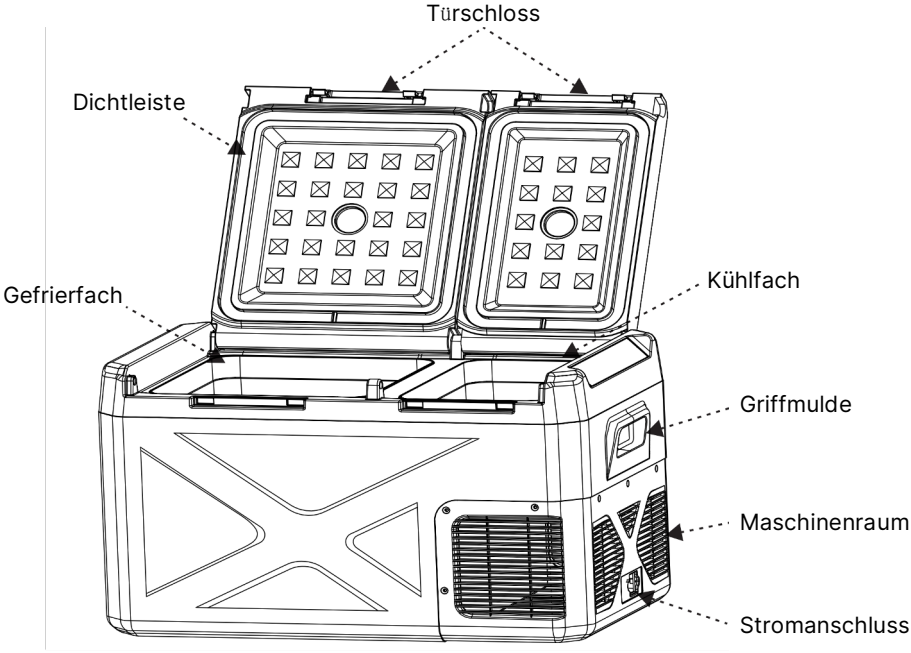
- Trennen Sie die Stromversorgung vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge. Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Es besteht die Gefahr, dass Kinder sich darin einklemmen. Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank wegwerfen:
  - Nehmen Sie die Türen ab.
  - Lassen Sie die Regale an Ort und Stelle, damit Kinder nicht so leicht hineinklettern können.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in der Originalverpackung oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - Campingplätze, Bauernhöfe und Kundennutzung in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
  - Catering und ähnliche nicht-Einzelhandelsanwendungen.
- Die Informationen, Abbildungen und Spezifikationen in diesem Handbuch entsprechen den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuellsten verfügbaren Daten und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Aufgrund des brennbaren Kühlmittels und Treibgases beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften.

2. PRODUKTMERKMALE

- Hocheffizienter Gleichstromkompressor und Umwandlungsmodul.
- FCKW-frei und hervorragende Wärmeisolierung.
- Stromversorgung mit 12/24 V Gleichstrom oder 100–240 V Wechselstrom (mit einem speziellen Adapter).
- Schnelle Abkühlung auf -20 °C/-4 °F (basierend auf 25 °C/77 °F Raumtemperatur).
- Intelligentes Batterieschutzsystem.
- LED-Anzeige zur Temperatureinstellung.
- Zwei Fächer mit individueller Temperaturregelung.
- Spezifische Teile: T ü rschloss, Getränkehalterdesign, umkehrbare Tür, versenkbarer Griff.

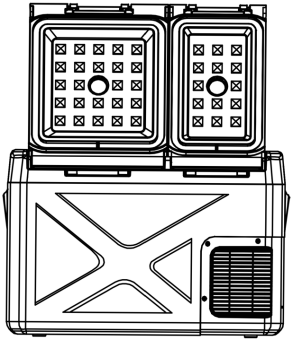
3. PRODUKTSTRUKTUR



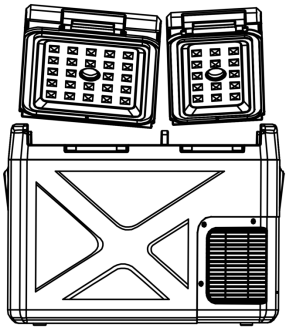
4. UMGEKEHRTE TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG

Die Türöffnungsrichtung kann je nach Bedarf geändert werden. Befolgen Sie hierzu bitte die nachstehenden Anweisungen:

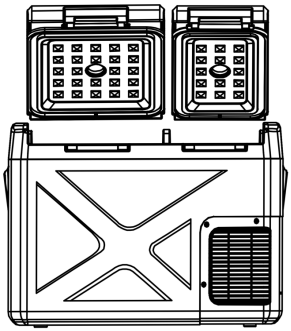
Türdemontage:



Öffnen Sie die Tür im 30°-Winkel.

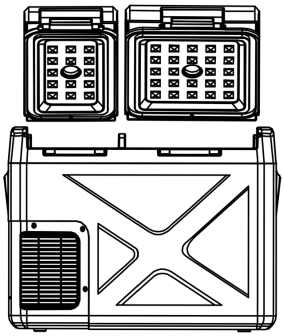


Nehmen Sie die Tür von einer Seite ab.

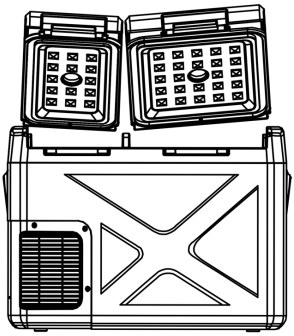


Nehmen Sie die Tür von der anderen Seite ab.

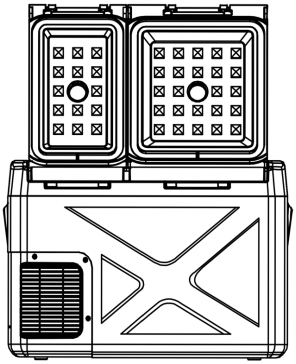
Türmontage:



Kehren Sie die Türöffnungsrichtung um.

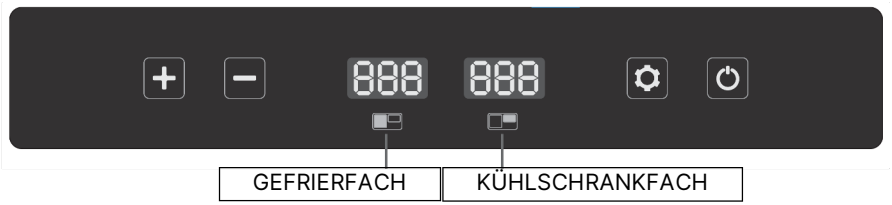


Richten Sie die Türwelle auf einer Seite an der Bohrung aus und setzen Sie sie ein.



Befestigen Sie die Tür auf der anderen Seite. Die Installation ist abgeschlossen.

5. FUNKTION UND BEDIENUNG



- **Stromversorgung:** Verbinden Sie es mit DC 12 V/24 V oder AC 100 - 240 V-Stromversorgung (mit einem speziellen Adapter).
- **Initialisierung des Displays:** Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Der Summer gibt einen langen Piepton ab und das Display leuchtet 1 Sekunde lang auf, bevor es in den normalen Betriebsmodus wechselt.
- **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie ⏻, um ein-/auszuschalten.
- **Temperatureinstellung:** Drücken Sie im Betriebszustand **+** oder **–**, um den Bildschirm blinken zu lassen. Drücken Sie erneut **+** oder **–**, um die Temperatur des Gefrierfachs anzupassen. Sobald der Bildschirm aufhört zu blinken, spiegelt die angezeigte Temperatur die aktuelle Temperatur der Fächer wider. Es kann einige Zeit dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
  Hinweis: Nur die Temperatur des Gefrierfachs ist einstellbar, und die Temperatur des Kühlfachs ändert sich mit der des Gefrierfachs.
  Temperaturreferenz (basierend auf 25 °C/77 °F Umgebungstemperatur):

Temperatureinstellung des Gefrierfachs	5°C/41°F	-8°C/17.6°F	-18°C/-0.4°F	-20°C/-4°F
Temperaturreferenz des Kühlfachs	15°C/59°F	6°C/42.8°F	2°C/35.6°F	0°C/32°F

- **Kühlmodus:** Drücken Sie im Betriebszustand ⚙, um zwischen HH (Schnellkühlmodus) und Eco (Energiesparmodus) umzuschalten. (* Die Werkseinstellung ist HH.)
- **Batterieschutzmodus:** Drücken Sie im Betriebszustand ⚙ 3 Sekunden lang, bis der linke Bildschirm blinkt. Drücken Sie dann erneut ⚙, um zwischen Hoch, Mittel und Niedrig umzuschalten (* Die Werkseinstellung ist Hoch).

  Von links nach rechts: Niedrig/Mittel/Hoch.

- **Spannungsreferenz:**

EINGANG / MODUS	DC 12V		DC 24V	
	DEAKTIVIEREN	AKTIVIEREN	DEAKTIVIEREN	AKTIVIEREN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* Die Spannung ist ein theoretischer Wert. In verschiedenen Umgebungen kann es zu Abweichungen kommen.

Aufgrund der unterschiedlichen Ausgangsspannungen zwischen Fahrzeugen sollte H eingestellt werden, wenn das Produkt an die Fahrzeugstromversorgung angeschlossen ist, und M oder L, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Backup-Batterie angeschlossen ist.

- **Temperatureinheitseinstellung**: Schalten Sie den Kühlschrank aus und halten Sie die Taste ⚙ drei Sekunden lang gedrückt, bis E1 auf dem Display erscheint. Drücken Sie die Taste ⚙ erneut, um zu E5 zu wechseln. Verwenden Sie im E5-Modus die Tasten **+** oder **–**, um Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) auszuwählen. (* Die Werkseinstellung ist °C.)
- **Zurücksetzen**: Schalten Sie den Kühlschrank aus und drücken Sie ⚙ 3 Sekunden lang, bis E1 angezeigt wird. Drücken Sie im E1-Modus gleichzeitig drei Sekunden lang **+ –**, um die Einstellungen zurückzusetzen.
- **Empfohlene Temperatur für gängige Lebensmittel:**

Getränke	Früchte	Gemüse	Delikatessen	Wein	Eiscreme	Fleisch
5°C/ 41°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/ 39°F	10°C/ 50°F	-10°C/ 14°F	-18°C/ 0°F

6. PFLEGE UND WARTUNG

■ **Reinigung:**

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Stecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Abdeckung und den Ablauf aus der Öffnung an der Unterseite des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.
- Weichen Sie den Kühlschrank nicht in Wasser ein und waschen Sie ihn nicht direkt.
- Verwenden Sie beim Reinigen keine Scheuermittel, da diese das Gerät beschädigen können.

■ **Lagerung:**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände heraus.
- Nehmen Sie die Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser aus der Öffnung ab. Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch ab.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät an einen kühlen und trockenen Ort.

■ **Auftauen:**

Durch Feuchtigkeit kann sich im Inneren des Kühlgerätes oder am Verdampfer Eis bilden. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Nehmen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände heraus.
- Lassen Sie den Deckel geöffnet.
- Nehmen Sie die Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser aus der Öffnung ab.
- Wischen Sie das Tauwasser ab.

⚠ **Benutzen Sie auf keinen Fall harte oder scharfe Werkzeuge um Eis zu entfernen oder festgefrorene Gegenstände zu lösen.**

7. FEHLERSUCHE

Probleme	Ursachen/Lösungen
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	● Prüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist. ● Prüfen Sie, ob Stecker und Buchse richtig angeschlossen sind. ● Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. ● Prüfen Sie, ob die Stromversorgung defekt ist. ● Häufiges Ein- und Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Startverzögerung des Kompressors führen.
Im Kühlraum ist es zu warm.	● Die Tür wird häufig geöffnet. ● Vor Kurzem wurde eine große Menge warmer oder heißer Speisen eingelagert. ● Der Kühlschrank war lange Zeit nicht angeschlossen.
Das Essen ist gefroren.	● Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.
Aus dem Kühlschrank ist ein „Wasserfließen"-Geräusch zu hören.	● Das ist ein normales Phänomen, das durch den Kühlmittelfluss verursacht wird.
Es befinden sich Wassertropfen am Kühlschrankgehäuse oder im Türspalt.	● Das ist ein normales Phänomen. Die Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie die kalte Oberfläche des Kühlschranks berührt.
Der Kompressor macht beim Starten etwas Geräusche.	● Das ist ein normales Phänomen. Das Geräusch wird reduziert, wenn der Kompressor stabil läuft.
Code F1 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Niedrige Spannung am Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig ein.
Code F2 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Der Kondensatorlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.
Code F3 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.
Code F4 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Kompressor springt nicht an. Kühlschrank 5 Minuten lang vom Strom trennen und neu starten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.
Code F5 wird angezeigt.	Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.
Code F6 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Der Controller kann keinen Parameter erkennen. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.

Code F7 oder F8 wird angezeigt.	● Mögliche Ursache: Temperatursensor defekt. Wenden Sie sich für eine Wartung an den Hersteller.

8. GARANTIE

Bei Fehlfunktionen des Geräts gilt die beschränkte Garantie auf den Kompressor für 1 Jahre ab Kaufdatum, außer in folgenden Fällen:

- Vorgetäuschte Schäden.
- Schäden durch höhere Gewalt wie Erdbeben, Feuersbrunst usw.
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Schäden oder Fehlfunktionen durch Demontage.

9. TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL	SECXD35	SECXD45	SECXD55
NENN-SPANNUNG	DC12/24 V oder AC100~240 V (mit einem entsprechenden Adapter)		
NENN-LEISTUNG	60W		
GESAMT-KAPAZITÄT	25.3L/0.89 cu.ft	33.3L/1.07 cu.ft	41L/1.44 cu.ft
KÜHLSCHRANK-KAPAZITÄT	5.5L/0.19cu.ft	8.8L/0.31 cu.ft	12L/0.42 cu.ft
GEFRIERSCHRANK-KAPAZITÄT	19.8L/0.70 cu.ft	24.5L/0.87 cu.ft	29L/1.02 cu.ft
LÄRM	≤45dB		
TEMPERATURE-INSTELLBEREICH	-20~20°C (-4~68°F)		
KLIMA-KATEGORIE	T/ST/N/SN		
ABMESSUNGEN (L*B*H)	603*365*372mm 23 3/4*14 3/8*14 5/8 inch	603*365*442mm 23 3/4*14 3/8*17 3/8 inch	603*365*512mm 23 3/4*14 3/8*20 3/16 inch
NETTOGEWICHT	11.3kg/24.911b	12.4kg/27.331b	13.2kg/29.10lb

* Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Informationen von den tatsächlichen Informationen abweichen. Bitte beachten Sie das Produktetikett.

FR – Français

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne bloquez pas les ouvertures du réfrigérateur avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons directs du soleil, fours à gaz, etc.).
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et qu'il n'est ni coincé ni endommagé.
- Ne placez pas de prises de courant portables ou d'alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation électrique. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant de le mettre en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Assurez-vous que l'appareil reste horizontal lorsqu'il fonctionne. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour un fonctionnement de longue durée et inférieur à 45° pour un fonctionnement de courte durée.
- Gardez les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la structure intégrée libres de tout obstacle.

PRUDENCE!

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut entraîner des dangers. La lampe et le cordon d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou par des personnes qualifiées.
- L'installation d'une alimentation CC dans un bateau doit être effectuée par des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers.

NOTES!

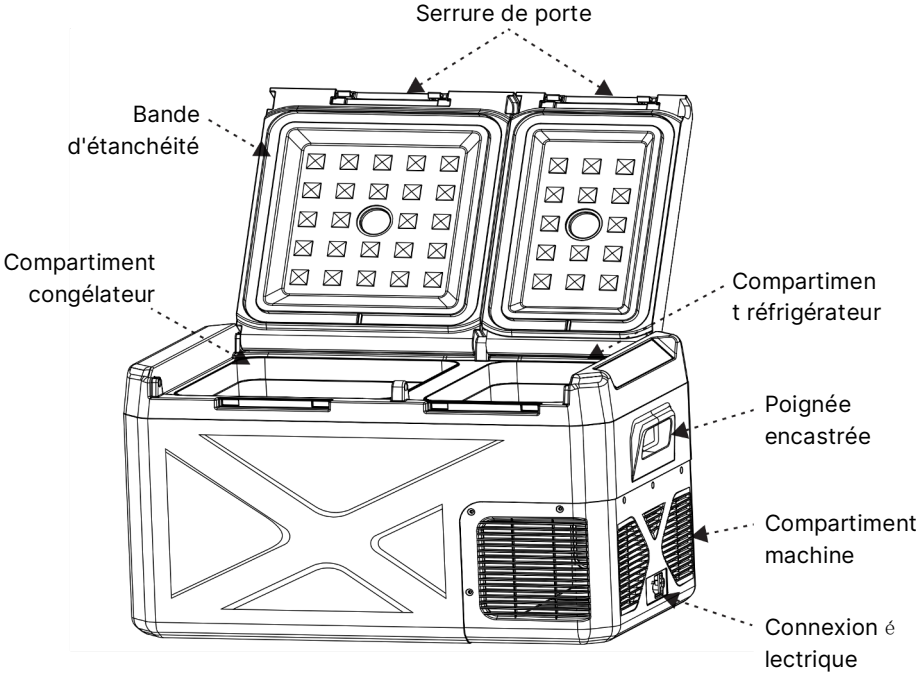
- Débranchez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour dégivrer. N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Il existe un risque de piégeage des enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :
  - Retirez les portes.
  - Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper facilement à l'intérieur.
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage d'aliments ou de médicaments. Les aliments ne peuvent être conservés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.
- Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
  - Les terrains de camping, les fermes et l'utilisation par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels.
  - Les environnements de type chambres d'hôtes.
  - La restauration et les applications similaires non commerciales.
- Les informations, illustrations et spécifications contenues dans ce manuel reflètent les informations les plus récentes disponibles au moment de la publication et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination de l'appareil en raison du réfrigérant inflammable et du gaz de soufflage.

2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Compresseur CC à haut rendement et module de conversion.
- Sans CFC et excellente isolation thermique.
- Alimentation CC 12/24 V ou CA 100~240 V (à l'aide d'un adaptateur dédié).
- Refroidissement rapide jusqu'à -20°C/-4°F (sur la base d'une température ambiante de 25°C/77°F).
- Système intelligent de protection de la batterie.
- Affichage LED pour le réglage de la température.
- Compartiments doubles avec contrôle individuel de la température.
- Pièces spécifiques : Serrure de porte, conception de porte-gobelet, porte réversible, poignée encastrée.

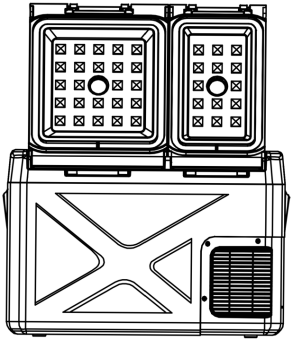
3. STRUCTURE DU PRODUIT



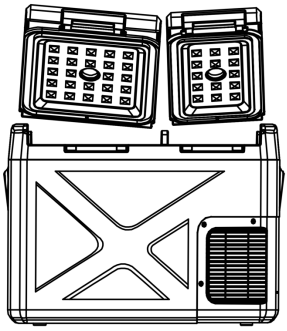
4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Le sens d'ouverture de la porte peut être modifié en fonction des besoins réels, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

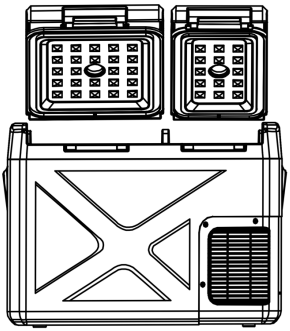
Démontage de la porte :



Ouvrez la porte à un angle de 30°.

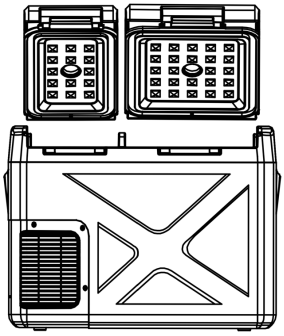


Retirez la porte d'un côté.

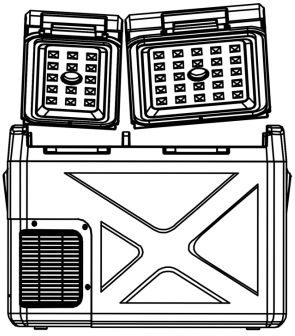


Retirez la porte de l'autre côté.

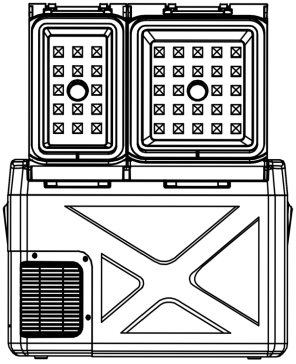
Pose de porte :



Inverser le sens d'ouverture de la porte.

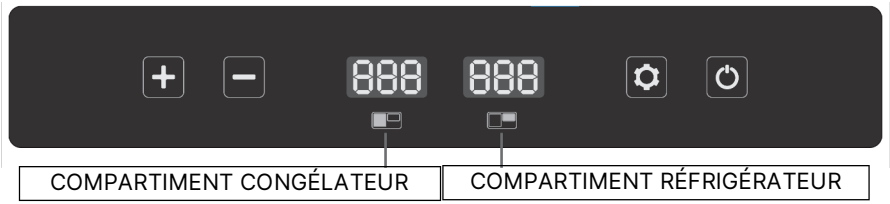


Alignez l'arbre de la porte avec le trou d'un côté et insérez-le.



Fixez la porte de l'autre côté. L'installation est terminée.

5. FONCTION ET FONCTIONNEMENT



- **Alimentation :** connectez-le à une alimentation CC 12 V/24 V ou CA 100~240 V (à l'aide d'un adaptateur dédié).
- **Initialisation de l'écran d'affichage :** connectez l'appareil à l'alimentation électrique. Le buzzer émet un long bip et l'écran s'allume pendant 1 seconde avant de passer en mode de fonctionnement normal.
- **Marche/arrêt :** appuyez sur ⏻ pour allumer/éteindre.
- **Réglage de la température :** en état de fonctionnement, appuyez sur **+** ou **–** pour faire clignoter l'écran. Appuyez à nouveau sur **+** ou **–** pour régler la température du compartiment congélateur. Une fois que l'écran cesse de clignoter, la température affichée reflète la température actuelle des compartiments. Il peut falloir un certain temps pour atteindre la température définie.
  Remarque : seule la température du compartiment congélateur est réglable et la température du compartiment réfrigérateur change avec le compartiment congélateur.
  Référence de température (basée sur une température ambiante de 25°C/77°F) :

Réglage de la température du compartiment congélateur	5°C/41°F	-8°C/17.6°F	-18°C/-0.4°F	-20°C/-4°F
Référence de température du compartiment réfrigérateur	15°C/59°F	6°C/42.8°F	2°C/35.6°F	0°C/32°F

- **Mode refroidissement :** en mode de fonctionnement, appuyez sur ⚙ pour basculer entre HH (mode de refroidissement rapide) et Eco (mode d'économie d'énergie). (* Le réglage d'usine est HH.)
- **Mode de protection de la batterie :** en mode de fonctionnement, appuyez longuement sur ⚙ pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran de gauche clignote. Appuyez ensuite à nouveau sur ⚙ pour basculer entre les modes Élevé, Moyen et Faible (* Le réglage d'usine est Élevé).

  De gauche à droite : faible/moyen/élevé.

- **Référence de tension :**

ENTRÉE / MODE	DC 12V		DC 24V	
	DÉSACTIVER	ACTIVER	DÉSACTIVER	ACTIVER
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* La tension est une valeur théorique. Il peut y avoir une différence dans différentes scènes.

FrançaisEn raison des différentes tensions de sortie entre les véhicules, H doit être réglé lorsque le produit est connecté à l'alimentation du véhicule, et M ou L doit être réglé lorsqu'il est connecté à une batterie portable ou à une autre batterie de secours.

- **Réglage de l'unité de température :** éteignez le réfrigérateur et maintenez enfoncé le bouton ⚙ pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton ⚙ pour passer à E5. En mode E5, utilisez les boutons **+** ou **–** pour sélectionner Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F). (* Le réglage d'usine est °C.)
- **Réinitialisation :** éteignez le réfrigérateur, appuyez longuement sur ⚙ pendant 3 secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche. En mode E1, appuyez longuement sur **+ –** en même temps pendant trois secondes pour réinitialiser les paramètres.
- **La température recommandée pour les aliments courants :**

Boissons	Fruits	Légumes	Délicatesses	Vin	Glace	Viande
5°C/ 41°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/ 39°F	10°C/ 50°F	-10°C/ 14°F	-18°C/ 0°F

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

■ **Nettoyage :**

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Retirez le couvercle et vidangez l'eau par l'orifice situé au bas de l'appareil.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et séchez-le.
- Ne faites pas tremper le réfrigérateur dans l'eau et ne le lavez pas directement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pendant le nettoyage, car ils peuvent endommager l'appareil.

■ **Stockage :**

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Retirez tous les objets stockés dans l'appareil.
- Retirez le couvercle et videz l'eau du trou. Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'excédent d'eau.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
- Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.

■ **Dégivrage :**

L'humidité peut former de la glace à l'intérieur du réfrigérateur ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil à temps pour éviter cela.

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Retirez tous les objets stockés dans l'appareil.
- Gardez le couvercle ouvert.
- Retirez le couvercle et videz l'eau du trou.
- Essuyez l'eau décongelée.

⚠ **N’utilisez jamais d’outils durs ou tranchants pour retirer la glace ou pour détacher des objets gelés.**

7. DÉPANNAGE

Problèmes	Causes/Solutions
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	● Vérifiez si l'interrupteur est allumé. ● Vérifiez si la fiche et la prise sont bien connectées. ● Vérifiez si le fusible a grillé. ● Vérifiez si l'alimentation électrique ne fonctionne pas correctement. ● Allumer et éteindre fréquemment le réfrigérateur peut entraîner un retard de démarrage du compresseur.
Les compartiments du réfrigérateur sont trop chauds.	● La porte est ouverte fréquemment. ● Une grande quantité d'aliments chauds ou tièdes a été stockée récemment. ● Le réfrigérateur a été débranché pendant une longue période.
Les aliments sont congelés.	● La température a été réglée trop bas.
Un bruit de « flux d'eau » provient du réfrigérateur.	● C'est un phénomène normal, causé par le flux de réfrigérant.
Il y a des gouttes d'eau autour du boîtier du réfrigérateur ou de l'espace entre les portes.	● C'est un phénomène normal. L'humidité se condense en eau lorsqu'elle touche la surface froide du réfrigérateur.
Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage.	● C'est un phénomène normal. Le bruit sera réduit une fois que le compresseur fonctionnera de manière stable.
Le code F1 s'affiche.	● Cause possible : basse tension au niveau du réfrigérateur. Réglez la protection de la batterie de Élevée à Moyenne ou de Moyenne à Faible.
Le code F2 s'affiche.	● Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention de maintenance.
Le code F3 s'affiche.	● Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention de maintenance.
Le code F4 s'affiche.	● Cause possible : le compresseur ne démarre pas. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes, puis redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir une réparation.
Le code F5 s'affiche.	● Cause possible : surchauffe du compresseur et des composants électroniques. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour obtenir une réparation.
Le code F6 s'affiche.	● Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Débranchez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une intervention de maintenance.

Le code E7 ou E8 s'affiche.	● Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contactez le fabricant pour une intervention de maintenance.

8. GARANTIE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, la garantie limitée du compresseur sera fournie pendant 1 ans à compter de la date d'achat, sauf dans les situations suivantes :

- Dommages artificiels.
- Dommages causés par un cas de force majeure tel qu'un tremblement de terre, une conflagration, etc.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou de la violation de cette instruction.
- Dommages ou dysfonctionnements causés par le démontage.

9. INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	SECXD35	SECXD45	SECXD55
TENSION NOMINALE	DC12/24V ou AC100~240V (en utilisant un adaptateur dédié)		
PUISSANCE NOMINALE	60W		
CAPACITÉ TOTALE	25.3L/0.89 cu.ft	33.3L/1.07 cu.ft	41L/1.44 cu.ft
CAPACITÉ DU RÉFRIGÉRATEUR	5.5L/0.19cu.ft	8.8L/0.31 cu.ft	12L/0.42 cu.ft
CAPACITÉ DU CONGÉLATEUR	19.8L/0.70 cu.ft	24.5L/0.87 cu.ft	29L/1.02 cu.ft
BRUIT	≤45dB		
PLAGE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	-20~20°C (-4~68°F)		
CATEGORIE CLIMAT	T/ST/N/SN		
DIMENSIONS (L*I*H)	603*365*372mm 23 3/4*14 3/8*14 5/8 inch	603*365*442mm 23 3/4*14 3/8*17 3/8 inch	603*365*512mm 23 3/4*14 3/8*20 3/16 inch
POIDS NET	11.3kg/24.911b	12.4kg/27.331b	13.2kg/29.10lb

* En raison de l'amélioration du produit, les informations techniques peuvent être différentes des informations réelles, veuillez vous référer à l'étiquette du produit.

HR – Hrvatski – Sadržaj 40

1. SIGURNOSNE UPUTE 40
2. ZNAČAJKE PROIZVODA 42
3. DIJELOVI PROIZVODA 42
4. PROMJENA SMJERA OTVARANJA VRATA 43
5. FUNKCIJE I RUKOVANJE 44
6. NJEGA I ODRŽAVANJE 46
7. OTKLANJANJE POTEŠKOĆA 47
8. JAMSTVO 48
9. TEHNIČKI PODACI 48

NAPOMENA UZ PRIJEVOD

Prijevod je izrađen prema engleskoj jezičnoj verziji priloženog priručnika. Tehničke vrijednosti i upute prenesene su iz izvornika.

U poglavlju 2. izvornik navodi pojedinačnu regulaciju temperature dvaju odjeljaka, dok u poglavlju 5. izričito navodi da se podešava samo temperatura odjeljka za zamrzavanje (izvorne stranice 14 i 16). Ta nedosljednost postoji u izvornom dokumentu; prijevod je ne mijenja.

HR – Hrvatski

1. SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE!

- Ne upotrebljavajte uređaj ako je vidljivo oštećen.
- Ne zaklanjajte otvore hladnjaka predmetima poput igala, žica i slično.
- Ne izlažite uređaj kiši i ne uranjajte ga u vodu.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalica, izravne sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica i slično).
- U uređaju ne pohranjujte eksplozivne tvari, poput spremnika s raspršivačem koji sadrže zapaljivi potisni plin.
- Provjerite je li kabel za napajanje suh te nije li priključen ili oštećen.
- Ne postavljajte prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja iza uređaja.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu izvora napajanja. Uređaj se smije upotrebljavati samo s isporučenom jedinicom za napajanje.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako ih preporučuje proizvođač.
- Nakon raspakiravanja, a prije uključivanja, uređaj mora stajati na ravnoj površini dulje od 6 sati.
- Tijekom rada uređaj mora biti u vodoravnom položaju. Kut nagiba mora biti manji od 5° pri dugotrajnom radu i manji od 45° pri kratkotrajnom radu.
- Ventilacijske otvore na kućištu uređaja ili u ugradbenoj konstrukciji održavajte slobodnima.

OPREZ!

- Popravke smije obavljati samo stručno osoblje. Nepravilni popravci mogu biti opasni. Svjetiljku i kabel za napajanje mora zamijeniti proizvođač ili stručna osoba.
- Instalaciju istosmjernog napajanja na brodu moraju izvesti kvalificirani električari.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godina nadalje te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju povezane opasnosti.

NAPOMENA!

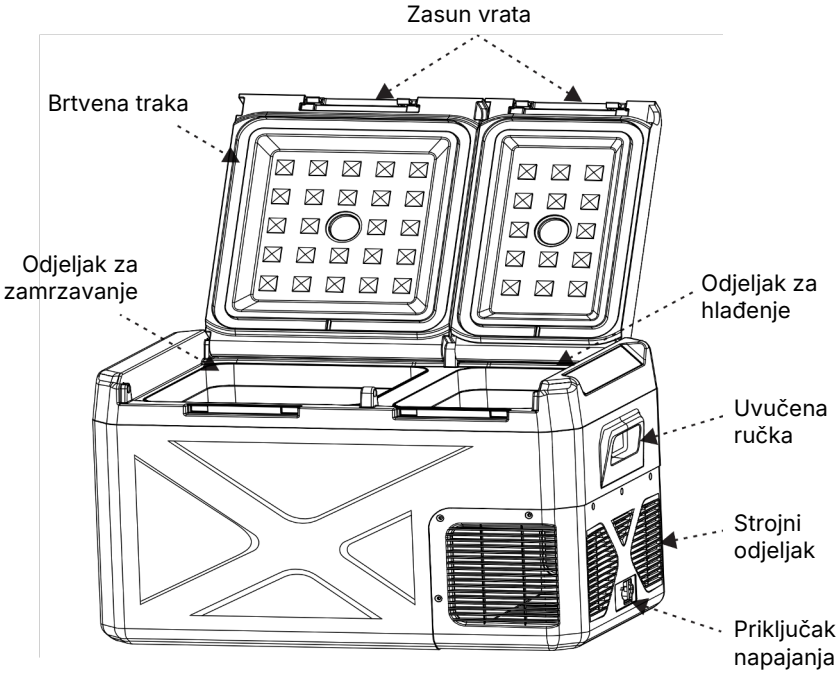
- Odspojite uređaj s napajanja prije svakog čišćenja i održavanja te nakon svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte oštre alate za odmrzavanje. Ne oštećujte rashladni krug.
- Postoji opasnost da dijete ostane zatvoreno u uređaju. Prije odlaganja starog hladnjaka ili zamrzivača:
  - Uklonite vrata.
  - Ostavite police na mjestu kako se djeca ne bi mogla lako popeti u unutrašnjost.
- Provjerite je li rashladni kapacitet uređaja prikladan za čuvanje hrane ili lijekova. Hrana se smije čuvati samo u izvornoj ambalaži ili odgovarajućim posudama.
- Ako uređaj dulje vrijeme ostaje prazan, isključite ga, odmrznite, očistite i osušite te ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i sličnim okruženjima, kao što su:
  - Kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  - Kampovi, seoska gospodarstva te uporaba za goste u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima.
  - Smještaj s noćenjem i doručkom.
  - Ugostiteljstvo i slične primjene izvan maloprodaje.
- Informacije, ilustracije i specifikacije u ovom priručniku predstavljaju najnovije podatke dostupne u trenutku objave i mogu se promijeniti bez prethodne najave.

Pri odlaganju uređaja pridržavajte se lokalnih propisa zbog zapaljivog rashladnog sredstva i plina za pjenjenje.

2. ZNAČAJKE PROIZVODA

- Visokoučinkovit istosmjerni kompresor i pretvarački modul.
- Bez CFC-a i s izvrsnom toplinskom izolacijom.
- Napajanje 12/24 V DC ili 100–240 V AC (uz namjenski adapter).
- Brzo hlađenje do -20 °C / -4 °F (pri sobnoj temperaturi od 25 °C / 77 °F).
- Inteligentan sustav zaštite akumulatora.
- LED zaslon za podešavanje temperature.
- Dva odjeljka s pojedinačnom regulacijom temperature.
- Posebni dijelovi: zasun vrata, držači za čaše, vrata s promjenjivim smjerom otvaranja i uvučena ručka.

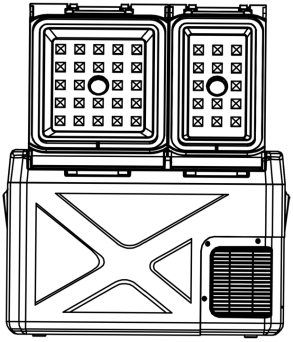
3. DIJELOVI PROIZVODA



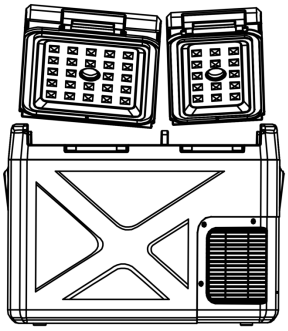
4. PROMJENA SMJERA OTVARANJA VRATA

Smjer otvaranja vrata možete promijeniti prema svojim potrebama. Slijedite upute u nastavku:

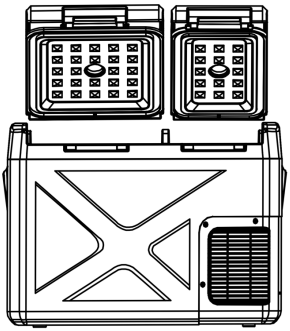
Uklanjanje vrata:



Otvorite vrata pod kutom od 30°.

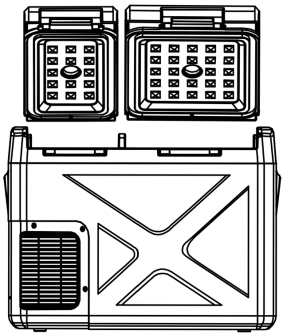


Odvojite vrata s jedne strane.

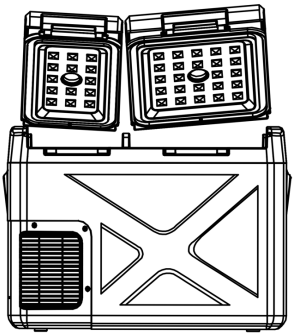


Odvojite vrata s druge strane.

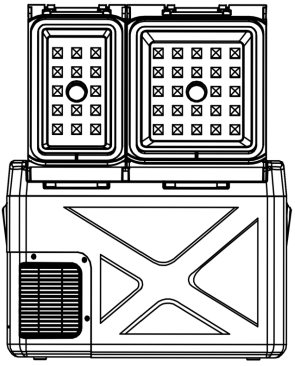
Postavljanje vrata:



Promijenite smjer otvaranja vrata.



Poravnajte osovinu vrata s otvorom na jednoj strani i umetnite je.



Pričvrstite vrata s druge strane. Postavljanje je dovršeno.

5. FUNKCIJE I RUKOVANJE

- **Napajanje:** priključite na napajanje 12/24 V DC ili 100–240 V AC (uz namjenski adapter).
- **Pokretanje zaslona:** priključite uređaj na napajanje. Oglasit će se dugi zvučni signal, a zaslon će svijetliti 1 sekundu prije prelaska u uobičajeni način rada.
- **Uključivanje/isključivanje:** pritisnite ⏻ za uključivanje ili isključivanje.
- **Podešavanje temperature:** dok uređaj radi, pritisnite **+** ili **–** kako bi zaslon počeo treperiti. Ponovno pritisnite **+** ili **–** za podešavanje temperature odjeljka za zamrzavanje. Kada zaslon prestane treperiti, prikazana je trenutačna temperatura odjeljaka. Može proći neko vrijeme prije nego što se dosegne zadana temperatura.

Napomena: podesiva je samo temperatura odjeljka za zamrzavanje. Temperatura odjeljka za hlađenje mijenja se s temperaturom zamrzivačkog odjeljka.

Referentne temperature (pri temperaturi okoline od 25 °C / 77 °F):

Zadana temperatura odjeljka za zamrzavanje	5 °C / 41 °F	-8 °C / 17,6 °F	-18 °C / -0,4 °F	-20 °C / -4 °F
Referentna temperatura odjeljka za hlađenje	15 °C / 59 °F	6 °C / 42,8 °F	2 °C / 35,6 °F	0 °C / 32 °F

- **Način hlađenja:** dok uređaj radi, pritisnite ✿ za odabir HH (brzo hlađenje) ili Eco (štedljivi način rada). (* Tvornička postavka je HH.)
- **Način zaštite akumulatora:** dok uređaj radi, držite ✿ 3 sekunde dok lijevi zaslon ne počne treperiti. Ponovno pritisnite ✿ za odabir visoke, srednje ili niske razine. (* Tvornička postavka je visoka razina.)

Slijeva nadesno: niska / srednja / visoka razina.

• **Referentni naponi:**

ULAZ / NAČIN	DC 12 V		DC 24 V	
	ISKLJUČENJE	UKLJUČENJE	ISKLJUČENJE	UKLJUČENJE
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Napon je teorijska vrijednost. U različitim uvjetima moguća su odstupanja.
Zbog razlika u izlaznim naponima vozila postavite H kada je uređaj priključen na napajanje automobila, a M ili L kada je priključen na prijenosni ili drugi pričuvni akumulator.

- **Odabir temperaturne jedinice:** isključite hladnjak i držite tipku ⚙ tri sekunde dok se na zaslonu ne pojavi E1. Ponovno pritisnite ⚙ za prijelaz na E5. U načinu E5 tipkama **+** ili **–** odaberite Celzijeve (°C) ili Fahrenheitove (°F) stupnjeve. (* Tvornička postavka je °C.)

- **Vraćanje postavki:** isključite hladnjak i držite ⚙ 3 sekunde dok se ne prikaže E1. U načinu E1 istodobno držite **+** i **–** tri sekunde kako biste vratili postavke.

• **Preporučene temperature za uobičajene namirnice:**

Pića	Voće	Povrće	Delikatese	Vino	Sladoled	Meso
5 °C / 41 °F	5–8 °C / 41–46 °F	3–10 °C / 37–50 °F	4 °C / 39 °F	10 °C / 50 °F	-10 °C / 14 °F	-18 °C / 0 °F

6. NJEGA I ODRŽAVANJE

■ **Čišćenje:**

- Najprije isključite uređaj i izvucite utikač kako biste izbjegli strujni udar.
- Uklonite poklopac odvoda i ispustite vodu kroz otvor na dnu uređaja.
- Uređaj očistite vlažnom krpom i osušite ga.
- Ne uranjajte hladnjak u vodu i ne perite ga izravnim mlazom vode.
- Pri čišćenju ne upotrebljavajte abrazivna sredstva jer mogu oštetiti uređaj.

■ **Skladištenje:**

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, slijedite ove upute:

- Isključite uređaj i izvucite utikač.
- Izvadite sav sadržaj iz uređaja.
- Uklonite poklopac odvoda i ispustite vodu kroz otvor. Višak vode obrišite mekom krpom.
- Ostavite poklopac malo otvoren kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa.
- Smjestite uređaj na hladno i suho mjesto.

■ **Odmrzavanje:**

Vlaga može uzrokovati stvaranje leda u unutrašnjosti hladnjaka ili na isparivaču. To smanjuje rashladni kapacitet. Pravodobno odmrzavajte uređaj kako biste to spriječili.

- Najprije isključite uređaj i izvucite utikač kako biste izbjegli strujni udar.
- Izvadite sav sadržaj iz uređaja.
- Ostavite poklopac otvoren.
- Uklonite poklopac odvoda i ispustite vodu kroz otvor.
- Obrišite vodu nastalu odmrzavanjem.

⚠ **Nikada ne upotrebljavajte tvrde ili oštre alate za uklanjanje leda ili oslobađanje predmeta koji su se zamrznuli na mjestu.**

7. OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Poteškoća	Uzroci / rješenja
Hladnjak ne radi.	• Provjerite je li prekidač uključen. • Provjerite jesu li utikač i utičnica dobro spojeni. • Provjerite je li osigurač pregorio. • Provjerite je li napajanje neispravno. • Često uključivanje i isključivanje hladnjaka može odgoditi pokretanje kompresora.
Odjeljci hladnjaka su pretopli.	• Vrata se često otvaraju. • Nedavno je spremljena velika količina tople ili vruće hrane. • Hladnjak je dulje vrijeme bio odspojen.
Hrana je zamrznuta.	• Postavljena je preniska temperatura.
Iz hladnjaka se čuje zvuk protjecanja vode.	• To je normalna pojava koju uzrokuje protjecanje rashladnog sredstva.
Na kućištu hladnjaka ili oko vrata pojavljuju se kapljice vode.	• To je normalna pojava. Vlaga se kondenzira kada dođe u dodir s hladnom površinom hladnjaka.
Kompresor je malo bučniji pri pokretanju.	• To je normalna pojava. Buka će se smanjiti kada se rad kompresora stabilizira.
Prikazuje se kod F1.	• Mogući uzrok: nizak napon napajanja hladnjaka. Promijenite zaštitu akumulatora s visoke na srednju ili sa srednje na nisku razinu.
Prikazuje se kod F2.	• Mogući uzrok: preopterećen ventilator kondenzatora. Odspojite hladnjak s napajanja na 5 minuta pa ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno prikaže, obratite se proizvođaču radi servisa.
Prikazuje se kod F3.	• Mogući uzrok: prečesto pokretanje kompresora. Odspojite hladnjak s napajanja na 5 minuta pa ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno prikaže, obratite se proizvođaču radi servisa.
Prikazuje se kod F4.	• Mogući uzrok: kompresor se ne pokreće. Odspojite hladnjak s napajanja na 5 minuta pa ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno prikaže, obratite se proizvođaču radi servisa.
Prikazuje se kod F5.	• Mogući uzrok: pregrijavanje kompresora i elektronike. Odspojite hladnjak s napajanja na 5 minuta pa ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno prikaže, obratite se proizvođaču radi servisa.
Prikazuje se kod F6.	• Mogući uzrok: upravljačka jedinica ne može očitati parametar. Odspojite hladnjak s napajanja na 5 minuta pa ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno prikaže, obratite se proizvođaču radi servisa.
Prikazuje se kod F7 ili F8.	• Mogući uzrok: neispravan senzor temperature. Obratite se proizvođaču radi servisa.

8. JAMSTVO

U slučaju kvara uređaja ograničeno jamstvo za kompresor vrijedi 1 godinu od datuma kupnje, osim u sljedećim slučajevima:

- Namjerno prouzročena oštećenja.
- Oštećenja uzrokovana višom silom, poput potresa, velikih požara i slično.
- Oštećenja zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja ovih uputa.
- Oštećenja ili kvarovi uzrokovani rastavljanjem.

9. TEHNIČKI PODACI

MODEL	SECXD35	SECXD45	SECXD55
NAZIVNI NAPON	12/24 V DC ili 100–240 V AC (uz namjenski adapter)		
NAZIVNA SNAGA	60 W		
UKUPAN KAPACITET	25,3 L / 0,89 cu.ft	33,3 L / 1,07 cu.ft	41 L / 1,44 cu.ft
KAPACITET HLADNJAKA	5,5 L / 0,19 cu.ft	8,8 L / 0,31 cu.ft	12 L / 0,42 cu.ft
KAPACITET ZAMRZIVAČA	19,8 L / 0,70 cu.ft	24,5 L / 0,87 cu.ft	29 L / 1,02 cu.ft
RAZINA BUKE	≤45 dB		
TEMPERATURNI RASPON	-20 do 20 °C (-4 do 68 °F)		
KLIMATSKI RAZRED	T/ST/N/SN		
DIMENZIJE (D × Š × V)	603 × 365 × 372 mm 23 3/4 × 14 3/8 × 14 5/8 in	603 × 365 × 442 mm 23 3/4 × 14 3/8 × 17 3/8 in	603 × 365 × 512 mm 23 3/4 × 14 3/8 × 20 3/16 in
NETO MASA	11,3 kg / 24,91 lb	12,4 kg / 27,33 lb	13,2 kg / 29,10 lb

* Zbog poboljšanja proizvoda tehnički podaci mogu se razlikovati od stvarnih podataka. Mjerodavni su podaci na oznaci proizvoda.

© 2025 steamy
Document version: 2025-02-18

Hrvatski prijevod dodan izvornom priručniku.